

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

心身萬事健體心想事成新年快樂

恭祝

同人鞠躬

納偉旅行社

開辦 16 週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票

• 日本東京台灣環島香港十天 \$1688
出發日期：二月四日、三月十七日、四月廿一日、五月十九日、六月十六日、七月廿一日、八月十一日、十月廿九日、十一月十七日、十二月八日

• 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期：三月一日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日

• 日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期：二月廿七日、三月廿六日、四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日

• 韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368
出發日期：一月廿三、二月廿七、三月廿六、四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、十一月十九日、十二月十七日

• 韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1419
出發日期：二月六日、三月五日、四月十六日、五月七日、六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日、十一月廿六日、十二月卅一日

• 星馬泰香港十一天 \$1868
出發日期：八八年二月十九日、三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、六月廿八日、七月廿二日、八月十九日、九月廿九日、十月廿八日、十一月廿八日、十二月九日

• 中國之遊觀光團十六天 \$2468
(廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州)
出發日期：八八年三月十七日、四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日、八月廿八日、九月十五日、十月廿日、十一月十七日

• 卡技利 BANFF 爱曼頓商場 JASPER
五日航空團 \$539
出發日期：四月十六日、四月三十日、五月十四日、五月廿八日、六月廿一日、六月廿五日、七月二日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月廿七日

• 美加東岸十一日航空團 \$1359
出發日期：六月廿七日、七月十八日、八月八日、八月廿二日

• 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯
三藩市七天航空團 \$540 起
出發日期：二月十四日、三月廿七日、四月三日、四月廿七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿一日

• 一日遊：溫哥華 \$39 西雅圖 \$43 城多利 \$63 (小童 \$60)
上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡意備索，歡迎查詢：

689-0501 緬街 539 號 110 室 (夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

精工 車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

享譽國際美容專家

何嘉麗

最近由歐洲考察歸來。帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微波紋眉) 是美容史上的新突破。安全無痛。祇需十五分鐘。

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

逢星期二髮型部特價

八折優待

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，剪髮及染髮等

何嘉麗主理

劉伯納 天均 律師
啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, MCPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東各地之客戶服務。

VICK, MCPHEE 律師樓

香港分行：

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V8E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

冇擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本

酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅 \$8.99

金鈎蝦米 每磅 \$8.50

另有新到沙井生晒蠔豉
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 五香臘肉干
頂頭花 甜味臘肉干 鮑魚花 五花肉
正味臘腸 五花肉 香臘肉 干
真味臘腸 五花肉 鮑魚花 五花肉
製味臘腸 五花肉 香臘肉 干
聖味臘腸 五花肉 鮑魚花 五花肉
味臘腸 五花肉 香臘肉 干
聖誕快樂

歡喜迎春各通訊錄均各通寄駐衛聯馳品特設本廠
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre

3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.

Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。

店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

★好消息★

嘉麗美容中心，去年聖誕前夕，舉行時裝歌唱餐舞會，荷蘭各界人士鼎力支持，實深銳感。本中心同人為酬謝各位，謹訂於一月十五日至二月十五日，(一個月)凡惠顧本中心，均以八折優待，聊表謝意。

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時

星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時

炳記 428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935

接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井、地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租，通渠機，鉗芽機，割喉機，鋸，炮等等.....

MING WO COOKWARE 明和公司

雲高華華埠總公司

片打東街二十三號

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬係仔菜，係仔飯

超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉煲

兔毫牛腩煲

毛葱牛腩煲

八珍豆腐煲

羅白豬皮煲

唔啫鴨煲

唔啫排骨煲

牛腩羅白煲

牛付羅白煲

合時係仔飯

咸魚肉餅飯

排骨羅仔飯

臘味係仔飯

北菇係仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

廖盛招

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗

百葉簾 垂直簾 牀頭

牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists

1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1V8 Tel: 753-4566